

Compact Disc Compact Player

Manual de instrucciones

Acerca del código de zona

El código de zona del reproductor adquirido se encuentra en la parte superior izquierda de la etiqueta del código de barras del paquete. Con respecto a los accesorios suministrados con el reproductor, compruebe el código de zona de su modelo y consulte "Accesorios suministrados" al final de este manual.



D-E900
D-E905

Sony Corporation ©1998 Printed in Japan

¡Bienvenido!

Gracias por la adquisición del reproductor de discos compactos de Sony. Antes de emplearlo, lea este manual y consérvelo para realizar consultas en el futuro.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos D-E900 y D-E905. Antes de iniciar la lectura, compruebe el número de su modelo.

AVISO

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el peligro para los ojos.

Para los usuarios que no se encuentren en Polonia

La marca de esta unidad es válida solamente para los productos comercializados en Polonia.

Para los usuarios que no se encuentren en Europa

La marca CE de esta unidad es válida solamente para los productos comercializados en la Unión Europea.

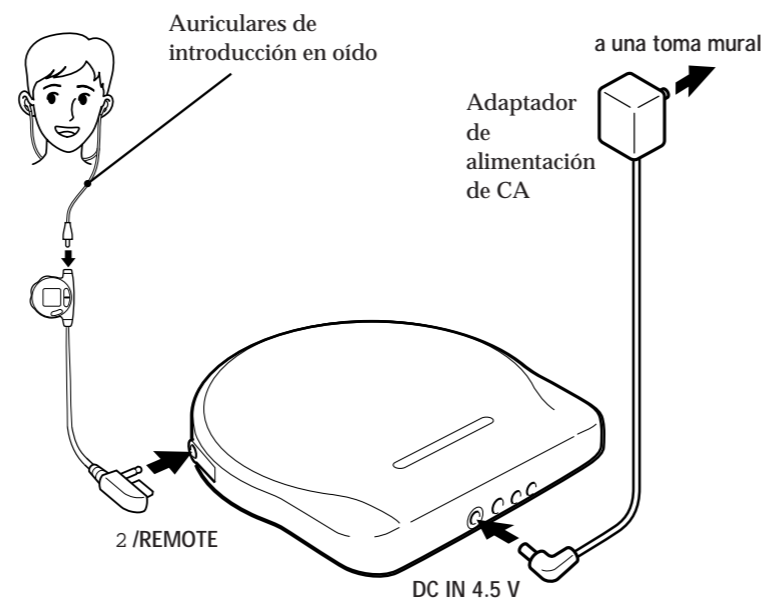
Para los usuarios que no se encuentren en Rusia

La marca de la unidad y del paquete es válida solamente para los productos comercializados en Rusia.

Reproducción inmediata de un CD

Si desea reproducir un CD ahora mismo, alimente el reproductor con corriente doméstica. También puede alimentarlo con pilas recargables y secas (consulte "Fuentes de alimentación" en la cara inversa).

1 Conexión

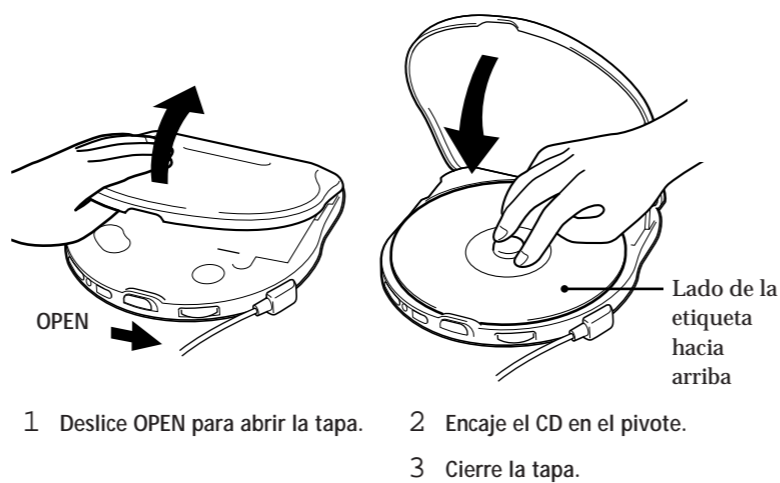


Para los modelos suministrados con el adaptador de enchufe de CA
Si el adaptador de alimentación de CA no encaja en la toma mural, utilice el adaptador de enchufe de CA.

Para los modelos suministrados con mando a distancia

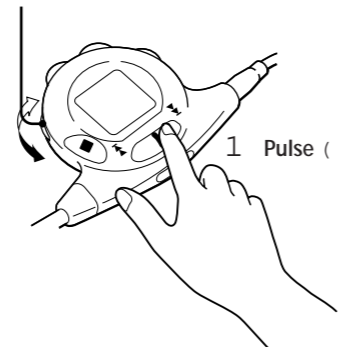
- Conecte el microenchufe de los auriculares al mando a distancia, no a la toma 2 /REMOTE del reproductor.
- Conecte firmemente los auriculares al mando a distancia. Una conexión floja puede producir ruido durante la reproducción.

2 Colocación de un CD



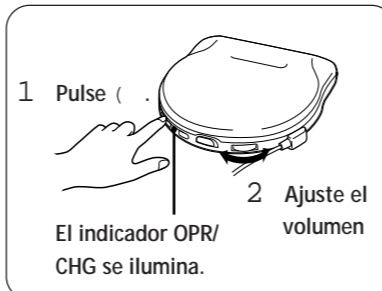
3 Reproducción

2 Ajuste el volumen.



Para detener la reproducción, pulse P.

Uso del reproductor

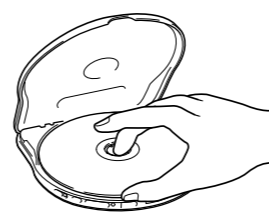


Para	Pulse
Localizar el principio del tema actual (AMS*)	Lado = de (una vez
Localizar el principio de temas anteriores (AMS)	Lado = varias veces
Localizar el principio del tema siguiente (AMS)	Lado + una vez
Localizar el principio de temas posteriores (AMS)	Lado + varias veces
Avanzar rápidamente	Mantenga pulsado +
Retroceder rápidamente	Mantenga pulsado =

*AMS = Sensor de música automático

Para extraer el CD

Extraígallo mientras presiona el pivote.



Nota sobre el control del volumen con el mando a distancia

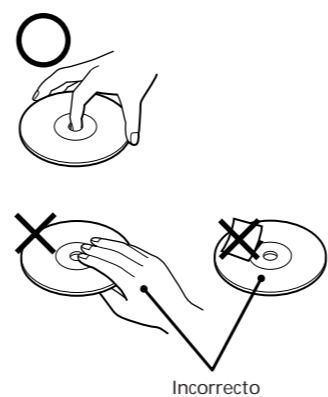
Ajuste el control VOL (volumen) del mando a distancia en MAX. A continuación, ajuste el volumen en el reproductor en el nivel que desee como el volumen máximo del mando a distancia.

Notas sobre indicaciones

- Al pulsar ((si RESUME está ajustado en OFF), el visor muestra durante unos 2 segundos el número total de temas del CD y el tiempo total de reproducción.
- Durante la reproducción, aparece el número de tema y el tiempo de reproducción transcurrido del tema actual.
- Entre los temas, aparecerá el tiempo restante para el principio del tema siguiente con la indicación "--".

Notas sobre el manejo de discos compactos

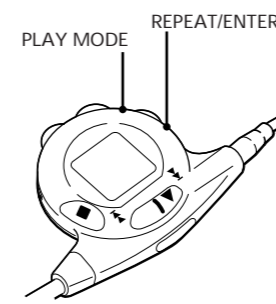
- Para mantener limpio el CD, cójalo por los bordes. No toque la superficie.
- No pegue papel ni cinta adhesiva en el CD.
- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes de calor, como conductos de aire caliente. No lo deje en un automóvil aparcado bajo la luz solar directa.



z Otras operaciones

Reproducción repetida de temas (reproducción repetida)

Es posible reproducir temas de forma repetida en los modos de reproducción normal, INTRO PGM y aleatoria. Repita todos los temas o sólo uno.



Para repetir todos los temas

Pulse REPEAT/ENTER durante la reproducción. Aparece la indicación "R".



Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a pulsar REPEAT/ENTER.

Para repetir un solo tema

1 Pulse REPEAT/ENTER mientras se reproduce el tema que desea repetir. Aparece la indicación "R".



2 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "1".

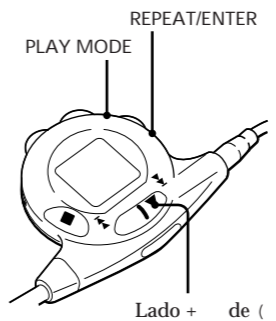


Para repetir otro tema, pulse el lado = o + de (.

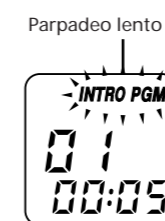
Para cancelar la reproducción repetida, vuelva a pulsar REPEAT/ENTER.

Reproducción sólo de determinados temas (reproducción INTRO PGM)

Es posible elegir y reproducir los temas que desee explorando el principio de cada tema de un CD.



1 Durante la reproducción, pulse PLAY MODE varias veces hasta que "INTRO PGM" parpadee.



2 Pulse REPEAT/ENTER para iniciar la exploración. El reproductor reproduce aproximadamente los 15 primeros segundos de cada tema e "INTRO PGM" parpadea más deprisa.

3 Pulse REPEAT/ENTER mientras se reproduce el tema deseado. Para omitir el tema, pulse el lado + de (o espere al tema siguiente.

Una vez explorado todo el CD, "INTRO PGM" deja de parpadear y los temas elegidos se reproducen automáticamente.

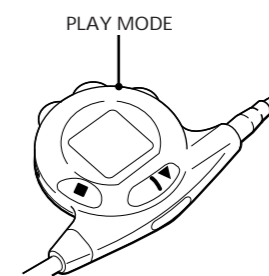
Para finalizar la programación antes de escuchar todo el CD, pulse PLAY MODE. Los temas elegidos se reproducirán automáticamente.

Si pulsa P, el programa se borrará. Para evitar borrados accidentales, ajuste el interruptor RESUME en ON.

Para cancelar la reproducción INTRO PGM, pulse PLAY MODE varias veces hasta que la indicación de modo de reproducción desaparezca del visor.

Reproducción de temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)

Es posible reproducir los temas de un CD en orden aleatorio.



Durante la reproducción, pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "SHUF". Los temas se reproducen en orden aleatorio.



Para cancelar la reproducción aleatoria, pulse PLAY MODE varias veces hasta que la indicación de modo de reproducción desaparezca del visor.

Nota

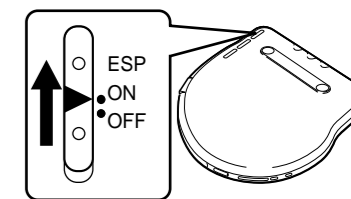
- Durante la reproducción aleatoria, no es posible volver a temas anteriores pulsando el lado = de (.

Uso de otras funciones

Para reducir saltos de sonido (ESP²)
La función ESP (protección electrónica contra golpes) reduce los saltos de sonido mediante el uso de una memoria intermedia que almacena datos musicales y los reproduce en caso de golpes.

El nuevo sistema ESP² (ESP Squared) emplea un nuevo procesador de señales digitales (DSP) que puede leer y almacenar datos musicales con mayor eficacia, obteniéndose un nivel de protección continua contra saltos de sonido inexistente en las unidades tradicionales con memoria intermedia. De esta forma se reduce la frecuencia de saltos de sonido y la necesidad de utilizar la memoria intermedia. Emplee esta función cuando escuche el sonido en un automóvil o mientras camina.*

* Aunque ESP² proporciona una excelente protección contra saltos de sonido, no evitará que éstos se produzcan mientras corre o realiza algún deporte.



Ajuste ESP en ON. Aparece la indicación ESP.

Para cancelar la función ESP, ajuste ESP en OFF.

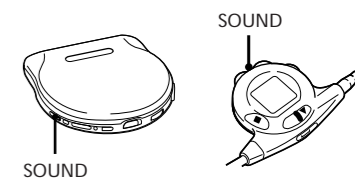


Notas

- Es posible que la reproducción se detenga si el reproductor recibe un golpe fuerte aunque la función ESP esté activada.
- Es posible que se escuche ruido o que se produzcan saltos de sonido si:
 - escucha un CD sucio o arañado,
 - escucha un CD de prueba de audio o,
 - si el reproductor recibe golpes continuos.
- Es posible que el sonido no se oiga durante unos instantes si ajusta ESP en ON durante la reproducción.

Para disfrutar de graves más potentes

Es posible disfrutar de graves más intensos.



Pulse SOUND para seleccionar BASS ■ o BASS ■■. BASS ■■ resulta más efectivo.

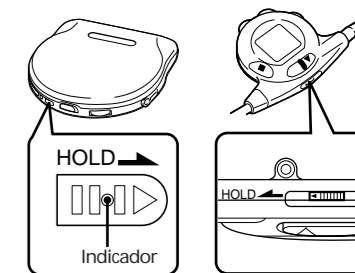


Nota

- Si el sonido se distorsiona al potenciar los graves, disminuya el volumen.

Para bloquear los botones

Es posible bloquear el reproductor o el mando a distancia contra operaciones accidentales.



Para evitar operaciones accidentales del reproductor, deslice HOLD en éste en la dirección de la flecha.

Al pulsar cualquier botón, el indicador HOLD parpadea y no será posible realizar operaciones en el reproductor. (Aún así, es posible controlar el reproductor con el mando a distancia.)

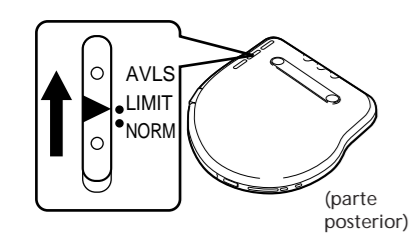
Para evitar operaciones accidentales del mando a distancia, deslice HOLD en éste en la dirección de la flecha. Al pulsar cualquier botón, aparece "Hold" en el visor y no será posible controlar el reproductor con el mando a distancia. (Aún así, es posible controlar el reproductor con los botones de éste.)

Para desbloquear, deslice HOLD a su posición anterior.

Continúa en la cara inversa m

Para proteger sus oídos (AVLS)

La función AVLS (sistema de limitación automática del volumen) mantiene el volumen máximo en un nivel moderado para proteger sus oídos.



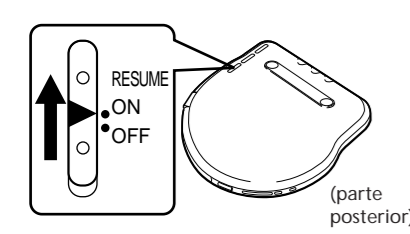
Ajuste AVLS en LIMIT.

Nota

• Si utiliza las funciones SOUND y AVLS simultáneamente, es posible que el sonido se distorione. Si esto ocurre, disminuya el volumen.

Para reanudar la reproducción del CD desde el punto donde la detuvo (reanudación de reproducción)

Normalmente, cada vez que detiene e inicia la reproducción, ésta comienza desde el principio del CD. No obstante, la función de reanudación de reproducción permite escuchar el CD desde el punto donde apagó el reproductor por última vez.



Ajuste RESUME en ON.

Para cancelar la reanudación de reproducción, ajuste RESUME en OFF.

Notas

• Aunque RESUME esté ajustado en ON, la reproducción se iniciará desde el principio si abre la tapa.
• El punto de reanudación puede presentar una imprecisión de aproximadamente 30 segundos.

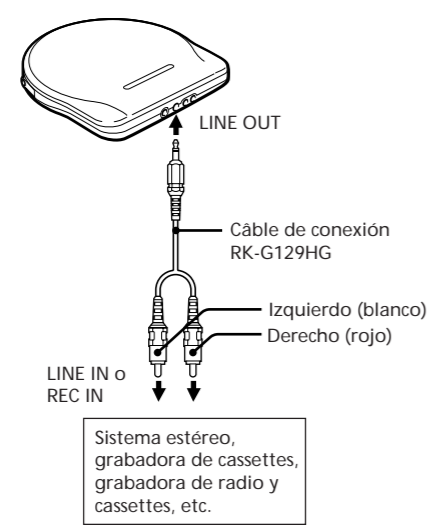
Para desactivar el pitido

Es posible desactivar el pitido que se oye al emplear el reproductor.

Desconecte la fuente de alimentación (adaptador de alimentación de CA, pila recargable o pilas alcalinas). Mientras pulsa y mantiene pulsado ⏏ , vuelva a conectar dicha fuente de alimentación. Para activar los pitidos de nuevo, desconecte la fuente de alimentación y, a continuación, conéctela sin pulsar ⏏ .

Conexión a otro equipo estéreo

Es posible escuchar el CD mediante otro equipo estéreo o grabarlo en una cinta de cassette. Consulte el manual de instrucciones del otro equipo para obtener más información. Antes de realizar las conexiones, apague todos los componentes del equipo.



Notas

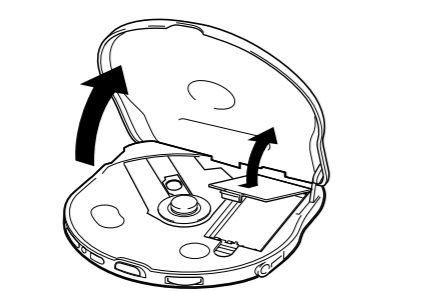
• Si utiliza un cable de conexión, la función SOUND se desactivará.
• Antes de reproducir el CD, disminuya el volumen del equipo conectado con el fin de no dañar los altavoces conectados.
• El pitido no se emitirá desde la toma LINE OUT.
• Si conecta otro equipo a la toma LINE OUT de este reproductor, ajuste el volumen en el equipo conectado.
• Al grabar un CD en una cinta de cassette con una grabadora de cintas que disponga de la función de búsqueda de espacios en blanco, desactive la función ESP. Si ésta se encuentra activada, la función de búsqueda de espacios en blanco no funcionará.

z Fuentes de alimentación

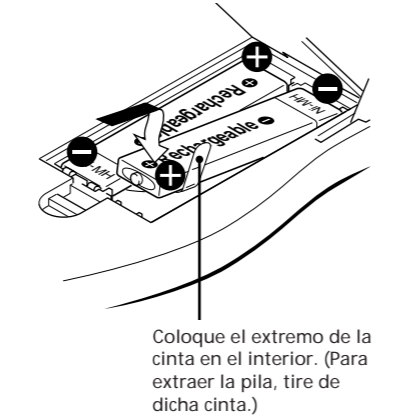
Uso de pilas recargables

Cargue las pilas recargables antes de utilizarlas por primera vez. Utilice las pilas recargables NH-14WM (suministradas) o las especificadas en la sección de accesorios recomendados para este reproductor. No es posible utilizar otro tipo de pilas recargables.

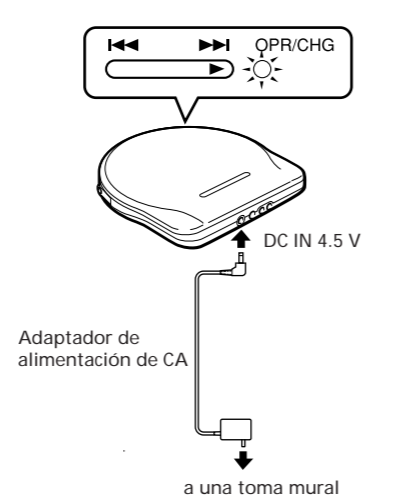
- Abra la tapa del reproductor y la del compartimiento de las pilas.



- Inserte dos pilas recargables de forma que las polaridades y coincidan con las del diagrama del interior del compartimiento de las pilas, y cierre la tapa. (Asegúrese de cerrarla firmemente; en caso contrario, es posible que el CD se dañe.) A continuación, cierre la tapa del reproductor.

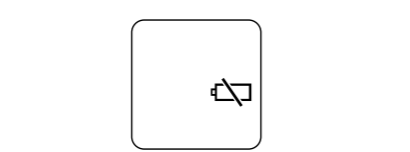


- Conecte el adaptador de alimentación de CA. El indicador OPR/CHG del reproductor parpadea. El tiempo de carga es de aproximadamente 4 horas.



- Una vez cargado por completo, el indicador OPR/CHG se apaga. A continuación, desconecte el adaptador de alimentación de CA.

Cuándo cargar las pilas recargables
Si las pilas disponen de poca energía, la indicación ⏏ del visor del mando a distancia parpadeará. Si la indicación ⏏ deja de parpadear y se ilumina, sustituya todas las pilas por otras nuevas.



Cuando cargue pilas recargables de repuesto inmediatamente después de finalizar la carga de las pilas suministradas

Desconecte el enchufe del adaptador de alimentación de CA de la toma DC IN 4.5 V, y cambie las pilas recargables. A continuación, vuelva a conectar dicho enchufe a la toma DC IN 4.5 V.

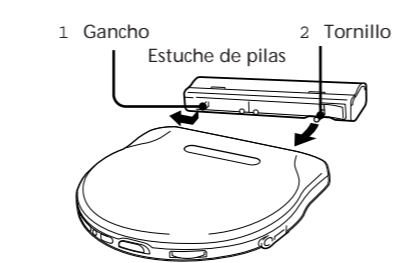
Si el indicador OPR/CHG no parpadea, vuelva a realizar el anterior procedimiento.

Notas

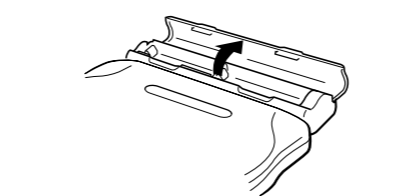
• El tiempo de carga varía en función de cómo se utilice la pila recargable.
• Si la pila es nueva o si no se ha utilizado durante mucho tiempo, es posible que no se cargue por completo hasta que la cargue y descargue varias veces.
• Si la duración de la pila se reduce en aproximadamente la mitad, sustitúyala por otra pila recargable Sony NH-9WM. No emplee otro tipo de pila recargable.

Uso de pilas secas

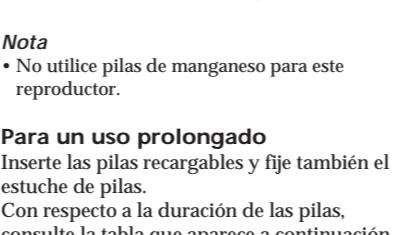
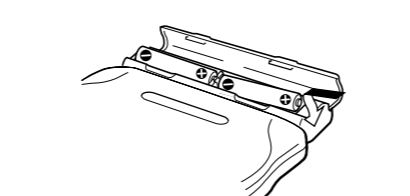
- Instale el estuche de pilas en el reproductor y apriete el tornillo.



- Abra la tapa del estuche de pilas.



- Inserte dos pilas alcalinas LR6 (tamaño AA) de forma que las polaridades y coincidan con las del diagrama del interior del compartimiento de las pilas, y cierre la tapa.



Nota

• No utilice pilas de manganeso para este reproductor.

Para un uso prolongado
Inserte las pilas recargables y fije también el estuche de pilas. Con respecto a la duración de las pilas, consulte la tabla que aparece a continuación.

Cuándo sustituir las pilas secas

Si las pilas disponen de poca energía, la indicación ⏏ del visor del mando a distancia parpadeará. Si la indicación ⏏ deja de parpadear y se ilumina, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

Notas

• No cargue las pilas secas.
• No mezcle pilas nuevas con usadas.
• No utilice diferentes tipos de pilas juntas.
• Si no va a utilizar las pilas durante mucho tiempo, extráigalas.
• Si se producen fugas de pilas, elimine los depósitos que haya en el compartimiento de las mismas, e instale pilas nuevas.

Duración de las pilas (horas aproximadas) (EIAJ*)		
Si emplea	Función ESP desactivada	activada
Dos NH-14WM (cargada durante unas 4 horas**)	9	8
Dos NH-9WM (cargada durante unas 4 horas**)	7.5	6.5
Dos pilas alcalinas Sony LR6SG	13	12
Pilas recargables NH-14WM y dos alcalinas	24	22
Pilas recargables NH-9WM y dos alcalinas	22.5	20.5

*Valor medido por la norma de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Si el reproductor se utiliza sobre una superficie plana y estable.)
**El tiempo de carga varía en función de cómo se utilice la pila recargable.

z Información complementaria

Precauciones

Seguridad

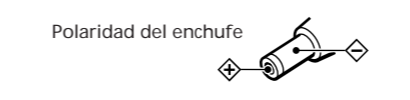
• Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.
• No coloque objetos extraños en la toma DC IN 4.5 V (entrada de alimentación externa).

Fuentes de alimentación

• Si no va a utilizar el reproductor durante mucho tiempo, desconecte todas las fuentes de alimentación del mismo.
• La placa de características que indica la tensión de funcionamiento, consumo de energía, etc., está situada en la base. (En el adaptador de alimentación de CA para el modelo EA3 solamente.)

Adaptador de alimentación de CA

• Emplee sólo el adaptador de alimentación de CA suministrado. Si no se ha suministrado con el reproductor, emplee el adaptador de CA AC-E45HG. No utilice otro tipo de adaptador de CA.



• Para desenchufar el adaptador de alimentación de CA de la toma mural, tire del adaptador, no del cable.

Pilas secas y recargables

• No arroje las pilas al fuego.
• No transporte las pilas con monedas u otros objetos metálicos, ya que puede generarse calentamiento si los terminales positivo y negativo de la pila entran en contacto accidentalmente mediante un objeto metálico.
• No mezcle pilas recargables con secas.

Reproductor

• Mantenga limpia la lente del reproductor y no la toque. Si lo hace, dicha lente puede dañarse e el reproductor no funcionará correctamente.
• No coloque objetos pesados sobre el reproductor, ya que es posible que éste y el CD se dañen.
• No deje el reproductor en lugares cercanos a fuentes de calor ni sujetos a la luz solar directa, polvo excesivo o arena, humedad, lluvia, golpes mecánicos, superficies desmiveladas, ni en un automóvil con las ventanillas cerradas.
• Si el reproductor causa interferencias en la recepción de radio o televisión, apáguelo o ajélelo de la radio o el televisor.
• No cubra el reproductor con paños o mantas durante el uso, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento o accidentes graves.

Auriculares Seguridad en carretera

No utilice auriculares mientras conduce, monta en bicicleta o emplea cualquier vehículo de motor, ya que supone un peligro para el tráfico y es ilegal en algunas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso oír por los auriculares con un volumen alto mientras camina, especialmente en los pasos de peatones. Debe tener extrema precaución o dejar de utilizarlos en situaciones potencialmente peligrosas.

Prevención de daños en los oídos
Evite emplear los auriculares con un volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan realizar la reproducción de forma continua, con volumen alto y durante mucho tiempo. Si experimenta pitidos en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.

Respeto por los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma podrá oír los sonidos del exterior y mostrará respeto por la gente que le rodea.

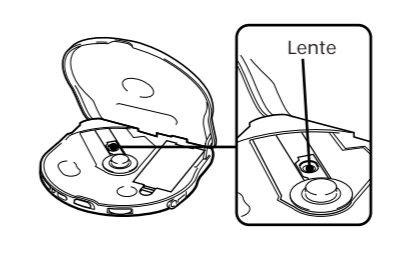
Mando a distancia

Emplee sólo el mando a distancia suministrado. No es posible controlar esta unidad con el mando suministrado con otros modelos.

Mantenimiento

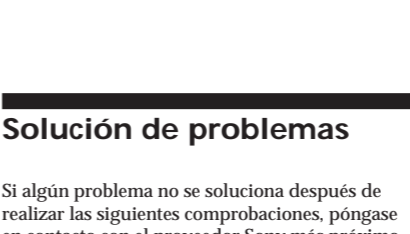
Limpieza de la lente

Limpíela con un kit de limpieza para lentes KK-DM1.



Limpieza del exterior

Emplee un paño suave ligeramente humedecido con agua o con una solución detergente poco concentrada. No utilice alcohol, bencina ni diluyente.



El CD no se reproduce o “no disc ” aparece en el visor aunque hay un CD insertado en el reproductor.

- El CD está sucio o es defectuoso.
- Inserte el CD con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Se ha condensado humedad. No utilice el reproductor durante varias horas hasta que la humedad se evapore.
- La lente está sucia.
- Cierre firmemente la tapa del reproductor y del compartimiento de las pilas.
- Compruebe que ha insertado las pilas correctamente.
- Conecte firmemente el adaptador de alimentación de CA a una toma mural.

Al pulsar (, aparece “00” en el visor durante un momento, y desaparece. El CD no se reproduce.

- La pila recargable o las secas están agotadas. Cargue la pila recargable o sustituya las pilas secas por otras nuevas.

No se oye el sonido, o se oye ruido.

- Conecte firmemente los enchufes.
- Los enchufes están sucios. Límpielos con un paño seco y suave periódicamente.

“Hl dc ln ” **aparece en el visor.**

- Emplee sólo el adaptador de alimentación de CA suministrado o el recomendado AC-E45HG (no suministrado).

El indicador HOLD parpadea al pulsar un botón en el reproductor.

- Los botones están bloqueados en el reproductor. Deslice HOLD a su posición anterior.

“Hold ” **aparece en el visor al pulsar un botón en el mando a distancia.**

- Los botones están bloqueados en el mando a distancia. Deslice HOLD a su posición anterior.

No es posible cargar las pilas recargables de repuesto inmediatamente después de finalizar la carga de las pilas suministradas.

- Desconecte el enchufe del adaptador de alimentación de CA de la toma DC IN 4.5 V. Extraiga las pilas recargables y vuelva a instalarlas. A continuación, conecte el enchufe de dicho adaptador a la toma DC IN 4.5 V.

La duración de las pilas es corta.

- Utiliza pilas de manganeso. Emplee alcalinas.
- Sustituya las pilas por otras nuevas.

El volumen se limita a un determinado nivel aunque intente aumentarlo.

- El selector AVLS está ajustado en LIMIT. Ajustelo en NORM.

Especificaciones

Sistema
Audio digital de discos compactos
Propiedades del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: λ = 780 nm
Duración de la emisión: Continua
Salida de láser: Inferior a 44,6 μW (Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente objetiva del bloque de recogida óptica con una apertura de 7 mm.)
Corrección de error
Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code
Conversión D-A
Control tiempo-eje de cuarzo de 1 bit
Repuesta de frecuencia
20 - 20.000 Hz ±3dB (medido por EIAJ CP-307)
Salida (a 4,5 V de nivel de entrada)
Auriculares (minitoma estéreo)
10 mW + 10 mW a 16 ohmios
Salida de línea (minitoma estéreo)
Nivel de salida de 0,7 V rms a 47 kilohmios
Impedancia de carga recomendada superior a 10 kilohmios

Generales

Requisitos de alimentación
Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en la parte superior izquierda del código de barras del paquete.

- Dos pilas recargables Sony NH-9WM/ NH-14WM; 2.4 V CC
- Dos pilas LR6 (tamaño AA); 3 V CC
- Adaptador de alimentación de CA (toma DC IN 4.5 V):
Modelo U2/CA2/E92: 120 V, 60 Hz
Modelo CED/CEF/CEX/EE1/E13: 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modelo CEK: 230 - 240 V, 50 Hz
Modelo EA3: 110 - 240 V, 50/60 Hz
Modelo AU2: 240 V, 50 Hz
Modelo JE.W/E33: 100 - 240 V, 50/60 Hz
Modelo HK2: 220 V, 50/60 Hz
Modelo CN2: 220 V, 50 Hz

Dimensiones (an/al/prf) (partes y controles salientes no incluidos)
Aprox. 131 x 19.4 x 131.7 mm
Peso (pilas recargables no incluidas)
Aprox. 175 g
Temperatura de funcionamiento
5°C - 35°C

Accesorios suministrados

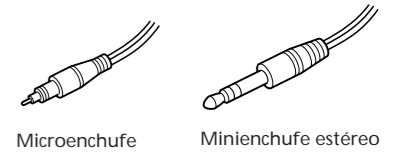
Con respecto al código de zona del modelo que ha adquirido, compruébelo en la parte superior izquierda del código de barras del paquete.
Adaptador de alimentación de CA (1)
Auriculares con mando a distancia (1)
Pilas recargables (2)
Cable de conexión (enchufe fonográfico x 2 ↔ minienchufe estéreo) (1)*1
Estuche de pilas (1)
Estuche de transporte (1)
Adaptador de enchufe de CA (1)**
*1 No suministrado con los modelos CED, CEK y JE.W
** Suministradas con los modelos E13 y JE.W

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Accesorios recomendados
Sistema de altavoces activos SRS-A15, SRS-A35, SRS-A71, SRS-T1
Pila recargable NH-9WM
Cable de conexión RK-G129HG, RK-G136HG
Adaptador de alimentación de CA AC-E45HG
Auriculares estéreo MDR-A44L, MDR-3011LP, MDR-E848LP, MDR-35

Si conecta auriculares opcionales al mando a distancia suministrado

Emplee sólo auriculares con microenchufes. No es posible utilizar auriculares con minienchufes estéreo.



Es posible que su proveedor no disponga de algunos de los accesorios enumerados anteriormente. Solicítele información detallada sobre los accesorios disponibles en su país.